

张 杰

复调小说 理论研究

国家青年社会科学基金研究成果

漓江出版社

(桂)新登字 03 号

复调小说理论研究

张 杰 著

*

漓江出版社出版

(广西桂林市南环路 159-1 号)

邮政编码: 541002

广西新华书店发行 南京通信工程学院印刷厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 印张 6.125 插页 字数 150,000

1992 年 12 月第 1 版 1992 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 1—1500 册

ISBN 7-5407-0983-1/G · 192

平装定价: 4.50 元

精装定价: 7.50 元

本书提要

复调小说理论是苏联著名文艺理论家 M·M·巴赫金 (1895—1975) 在研究俄国作家陀思妥耶夫斯基小说的基础上, 于《陀思妥耶夫斯基诗学问题》一书中提出的。这一理论的主要论点是: 陀思妥耶夫斯基小说的主人公是表现自我意识的主体, 他与作者的关系是平等对话的关系。因此, 各种不同声音构成的“复调”是这类小说的基本特征。这一理论的价值, 在于为我们揭示了过去理论界未曾提及的作者与主人公之间的一种新型的创作关系。

本书研究了陀思妥耶夫斯基的主要作品、世界观和创作方法, 巴赫金的复调小说理论本身及其有关背景, 以及巴赫金的整体性批评理论, 剖析了巴赫金研究复调小说的主要方法——话语分析, 总结了复调小说理论在研究方法上的创新, 在诗学范围内的研究成果, 以及由于回避作者思想而产生的不足。在此基础上, 本书主要提出了下列观点: 1、从艺术构思的范围内来看, 复调小说的作者确实与主人公平等对话。2、这种复调的对话特征是由作者通过各种艺术表现方式来体现的。巴赫金站在整体性批评的高度, 对复调小说作了细致的话语分析, 揭示了共时性艺术、双声语对话等艺术手段。3、由于巴赫金的研

究仅限于作品的文本之中，这样就未曾探讨作者世界观与创作的关系。其实，任何艺术构思都不可能摆脱作家世界观的影响。陀思妥耶夫斯基对世界的矛盾认识和独特的艺术才能决定着他在创作中必然会采用“对话”的艺术构思和“复调”的艺术形式来构造自己的作品。作品人物的积极性因此得到增强，而作者的声音则有所降低。4、巴赫金通过论证人物主体意识的增强来说明作者主体意识的减弱，这显然违背了文艺理论的典型化原则。作者的主体意识在作品中能够以不同的方式表现出来，既可以由人物来体现，也可以由作品的整体艺术效果来反映。

通过这项研究，可以推动陀思妥耶夫斯基小说的诗学研究，可以进一步促进对作者与创作之间关系等理论问题的探讨，更可以为我们的文艺批评提供新的视角和方法。

ABSTRACT

The Theory of Polyphonic Fiction was first put forth by M. M. Bakhtin (1895—1975), a famous Soviet Russian literary theoretician, in his book “Problems in Dostoevsky’s Poetics” on the basis of the study of F. W. Dostoevsky’s fiction. The Essence of the theory is that the protagonists in Dostoevsky’s fiction are subjects in the revealing of their self—consciousness, and the relationship between author and protagonists is equal dialogue. Therefore, “polyphony” composed of different voices is a basic feature of his fiction. The value of the theory lies in the discovery of a new type of relationship between the author and protagonists never mentioned by any theoretician before.

In the present dissertation, Dostoevsky’s main works, world outlook and writing methods, Bakhtin’s Theory of Polyphonic Fiction, and his viewpoints such as the criticism of the whole, are studied; Bakhtin’s way of looking at polyphonic fiction, i. e. discourse analysis, is analyzed; and the invention of the research method in the theory, the results of its researches in poetics, and its deficiency caused by the evading of the question of the author’s ideology are summarized.

The following are the views of the author of the present dissertation on the Theory of Polyphonic Fiction:

1. Judged from artistic conception, the author of polyphonic fic-

tion does make equal dialogues with his protagonists.

2、The author succeeds in displaying the characteristics of polyphonic dialogue by means of different artistic expressions. It is from the height of the criticism of the whole that Bakhtin makes a detailed discourse analysis of polyphonic fiction, and reveals some of the artistic techniques such as synchronic art, two—voice word dialogue.

3、Bakhtin conducts no research on the relationship between the author's world outlook and his creation since his researches are limited to the text. In fact, no artistic conception can free itself from the influence of the author's world outlook. Dostoevsky's contradictory understanding of the world and his outstanding artistic ability determine him to adopt the artistic conception of "dialogue" and the artistic form of "polyphonism" in his works. As a result, the character's enthusiasm develops while the author's voice weakens.

4、Bakhtin shows the enhancing of the character's subjective consciousness by virtue of the weakening of the author's subjective consciousness. Obviously, this is in violation of the principle of typification in the theory of literature and art. The author's subjective consciousness can be expressed in different ways, either by the characters themselves, or by the total artistic effect of the work itself.

It is ardently desired that the present research should push forward the study of poetics in Dostoevsky's fiction, promote the discussion of theoretical problems like the relationship between the author and his creation, and inaugurate new angles of view and methods of literary criticism. To put succinctly, this is the starting point and end—result of this dissertation.

序

张 羽

复调小说理论是苏联文艺学家米·巴赫金(1895—1975)毕生心血的结晶。他以自己研究叙事体裁文学作品的独树一帜的方法与小说理论引起了国际学术界的兴趣和注意。巴赫金的学说传入我国较晚,是十多年前的事情。复调小说理论不仅因其见解新颖,同时也因其本身所包含的矛盾在我国一些学者中间引起热烈讨论。张杰同志是对这一理论问题深感兴趣的青年学者之一。究竟如何评价巴赫金的整个学说,尤其是他的复调小说理论?在巴赫金的学说中哪些是理论上的真知灼见,哪些是学术上的偏颇失误?几年来,张杰同志一直在执著地思考、探索这些问题。《复调小说理论研究》一书就是他广泛搜索资料,潜心钻研的成果。

巴赫金的学术论著出现于本世纪 20—30 年代。此后,经过了一段沉寂时期,到了 60 年代,他的学说就成为国际学术界引人瞩目的现象,得到广泛传播。他的学术著作涉及方面甚广,哲学、心理学、语言学、诗学都进入了他的研究视野之内。他的理论追求是纠正当时盛行于文艺学中的形式主义理论和庸俗社会学观点,探索一种融马克思主义文艺学与西方现代主义文论

(主要是形式主义理论)于一体的诗学理论与方法。他的探索取得了显著成就，他关于小说理论，也就是复调小说理论的精辟见解令人耳目一新。但是，由于他在某些理论问题上缺乏彻底性，他的观点中又存在着自相矛盾之处。这就使学术界，一方面对他在诗学研究上开拓性的建树赞扬备至；另一方面又对他独出心裁的理论提法争论不休。前面已经提到，巴赫金的学说涉及方面很多，复调小说理论还不能概观其全貌。但它是巴赫金理论学说的精髓，也可说是他的点睛之笔。若要从整体上把握复调小说理论，那就必然会涉及巴赫金的理论的主要方面。因此，张杰同志这部著作着力探讨的虽然是复调小说理论，但他没有把自己的思考局限于这一理论的自身范围内。

张杰同志从巴赫金的研究中看到，一种新的理论的诞生往往同一定的方法论分不开。基于这一认识，他在自己这本书中从历史文化背景和方法论两个方面考察了复调小说理论。他简要地回顾了巴赫金之前近百年的陀思妥耶夫斯基研究史。在数不胜数的研究陀思妥耶夫斯基的著述中，关于他的创作的复调特征也时有提及。但由于观察作品的视角不同，对它的理论阐述也大不相同。巴赫金当然不能无视前人与同时代人的成就，但就方法论而言他确是独辟蹊径，选择了一条别人未曾走过的道路——话语分析方法。他运用话语分析方法考察陀思妥耶夫斯基小说的整体结构和对话关系。新的观察角度使他发现了陀思妥耶夫斯基创作别开生面的诗学特征——小说的复调结构，并在此基础上构建了自己的复调小说理论。关于这一理论的内容和作为小说的一种类型的复调结构特征以及话语分析方法，本书作者都作了深入的探讨，透彻的分析。整个分析过程都是紧紧结合陀思妥耶夫斯基的作品展开的，内容具体生动，令人

信服。本书的论述表明，巴赫金在陀思妥耶夫斯基的创作中发掘出来的，确实是别人没有发现或者是没有充分意识到的艺术特征，从而把这位作家的研究推进一步，开辟一个新的方向；复调结构小说为艺术把握现实开拓了一条新的独特途径，丰富了人类的艺术思维。至于巴赫金的复调小说理论本身和构建这一理论的方法，张杰同志在阐述它们的过程中已经指出了它们的不足和论点的自相矛盾之处，并且在本书第五章中专门表示了自己对这些问题的批评意见。不过从他的著作的全部内容的逻辑看，他认为，巴赫金的理论与方法尽管存在着这样或那样的缺陷、偏差，只要我们注意到这些问题，那么从整体上看，巴赫金的理论与方法无疑是诗学理论与方法的一个重要成就，它们拓展了诗学研究的视野，促进了文学研究方法的多样化。

可见，张杰同志对巴赫金既没有因其国际声誉而一味称颂，也没有因其某些缺陷，甚至是重大缺陷而全盘否定。他是以翔实的资料为依据，以严谨的科学态度对待所研究的问题的。他在这部著作中揭示的巴赫金虽然是一己之见，但他毕竟在我国的巴赫金研究上迈出了扎实的、很有价值的一步。

目 录

序	张 羽
绪 论	1
第一章 陀学的研究	9
第一节 研究的不确定性	10
第二节 研究的逆向发展	16
第三节 共时的研究方法	27
第二章 整体性批评	34
第一节 整体性特征	35
第二节 系统化方法	40
第三节 社会评价	47
第三章 话语的分析	53
第一节 复调型话语研究	54
第二节 共时性语境分析	66
第三节 双声语对话剖析	76
第四章 艺术的解剖	87
第一节 视角的转变	88
第二节 “瞬间”的艺术	97
第三节 艺术的反证	108

第五章 批评的批评	119
第一节 无法回避的问题.....	120
第二节 话语研究的局限.....	126
第三节 复调理论的批评.....	133
第六章 语言的超越	142
第一节 语言与话语.....	143
第二节 规律与反规律.....	152
第三节 接受与反接受.....	161
结 论	172
后 记	174
参考书目	177

绪 论

复调小说理论是苏联著名文艺理论家米哈依尔·米哈依洛维奇·巴赫金（Михайл Михайлович Бахтин，1895—1975）在研究俄国作家陀思妥耶夫斯基小说的基础上提出的。他在《陀思妥耶夫斯基诗学问题》一书中指出：“有着众多的各自独立而不相融合的声音和意识，由具有充分价值的不同声音组成真正的复调——这确实是陀思妥耶夫斯基长篇小说的基本特点。在他的作品里，不是众多性格和命运构成一个统一的客观世界，在作者统一的意识支配下层层展开；这里恰是众多的地位平等的意识连同它们各自的世界，结合在某个统一的事件之中，而互相间不发生融合。”^① 巴赫金指出的是主人公意识的独立性，主人公之间、主人公与作者之间平等的对话关系。

巴赫金的这一复调小说理论已引起了我国外国文学研究界的关注。如何正确地理解这一理论，已不仅仅关系到对陀思妥耶夫斯基小说创作本身的评价问题，而且涉及到文学研究领域中的一些理论问题。我国学术界曾就这一专题先后展开过多次讨论，不少研究人员也曾撰文阐述过各自的观点。但我们发现，

① 巴赫金：《陀思妥耶夫斯基诗学问题》，三联书店，1988年，第29页。

许多人侧重对复调小说理论主要观点的研究，而对产生这一理论的研究方法却未进行深入的探讨。

开展某种理论观点本身的研究固然是重要的，然而，为了达到深入研究的目的，仅仅如此是非常不够的。我们应该在了解复调小说理论主要观点的基础上，进一步探究巴赫金是怎样来构造自己的复调小说理论的，探索一下巴赫金的研究方法和思想轨迹。这样或许会使我们对复调小说理论能够有更加深刻的理解。

巴赫金的理论和学说之所以在西方和前苏联引起学术界的浓厚兴趣，并不只是因为大家关心在陀思妥耶夫斯基小说研究中又出现了一种新的观点，而更重要的是因为巴赫金在研究方法上的探索和创新。事实上，不少从事文艺批评理论研究的人已经从巴赫金的批评理论中得到了有益的启示。

如果我们从深一层的批评理论方法上来看复调小说理论，就不难发现，这里所涉及的不仅仅只是一个小说创作的主人公与作者的关系问题，而且还是批评界常常提及的世界观与创作之间的关系问题，更是一个批评本身的视角和方法论问题。当代的许多西方文艺批评理论往往把批评集中在文学的某个中心问题上，也就是以解决某个主要问题为重点。在研究作者与主人公的关系问题上往往有两种态度：要不就是很少考虑，只限于文本本身探索，如形式主义、结构主义的批评；要不就把它当作揭示作品内在意义的关键环节，即理解作品的主要之点，如精神分析、社会历史批评等等。巴赫金在批评的方法上则着眼于把形式主义和社会历史批评这两种方法结合起来，把批评的视角由“点”转向“面”，由“局部”转向“整体”。他既不忽视作者与主人公的关系，也不认为作者与主人公的关系是决定

与被决定的简单的因果式关系。巴赫金只是把作者的声音看作是整体中的一个局部，而并非是能够控制一切的权威。他强调从作品中各种思想的联系上去分析作品的艺术形式，从而达到从整体上把握艺术创作。他在研究陀思妥耶夫斯基的小说时指出：“对我们来说重要的是这些思想在作品中的艺术功能。”^①正是从这个意义上来说，巴赫金的批评理论才称得上是一种“整体性”的批评理论。

巴赫金为了从整体上把握小说创作中的各种复杂现象间的联系，就在具体研究陀思妥耶夫斯基的小说创作中，把超语言学的话语分析方法借用到小说研究中来，由对一般言语之间的对话分析转向了对人物形象间的不同意识的对话研究。这里的对话关系是指作品中人物与人物，作者与人物在平等位置上的对话。巴赫金从社会交际的角度，把社会意识形态内容的分析与话语分析联系了起来。正是在这一点上，他试图把形式主义的语言分析和社会学批评的社会研究融合起来。形式主义的文学语言学研究以研究作品语言的外壳本身为目的，排斥语义的作用，走的是一条语言规范化的研究道路。而巴赫金的文学话语学批评则以探讨各种话语间的联系为目的，重语义研究，走的是一条语境分析的非规范化道路。

巴赫金在《陀思妥耶夫斯基诗学问题》一书的第二版里，首先强调语言不是仅仅有语法逻辑关系的僵死的物，而应该是一种活的存在——话，它们不但有自己的内容，而且各有自己的说话人和听话人，它们总是处在与说话人的立场和听话人的意向密切联系的有所针对的对话关系之中。巴赫金深入研究了陀

① 同上，第120页。

思妥耶夫斯基小说中的这种对话关系。他指出：“在复调小说中，语言的多样化和人物语言的刻画，自然也还是有意义的，不过这个意义有所减弱。更为重要的是，它们的艺术功能发生了变化。”^①“关键却在于：上述各种语言材料是按照怎样一种对话的角度，并行或对立地组织在一部作品之中。”^②这里的“并行”和“对立”已涉及到复调小说对话的两个基本特征：“共时”与“双声”。巴赫金接着进一步明确指出：“对话关系（其中包括说话人对自己语言所采取的对话态度），是超语言学的研究对象。正是这种关系，这种决定了陀思妥耶夫斯基作品中语言结构特点的对话关系，在这里引起了我们的注意。”^③巴赫金就是这样用超语言学意义上的话语批评方法，克服了一般文体学家感到棘手、而一切形式主义者注定无法越过的障碍，使我们有可能从陀思妥耶夫斯基小说的语言特点出发，达到对其创作艺术的整体把握。

如果从巴赫金的整个批评活动来考察，那么他的各种研究到了后期最终都归结到了话语分析和狂欢化理论这两点上。前者是产生复调小说理论的主要研究方法，也是我们研究的重点。巴赫金首先引进了音乐上的“复调”概念，对两种不同的话语用法作了区分。他认为，话语如果只用来表达一个完整的意义，就是独白用法；如果用来表示两个或两个以上对立意义的对话，就是复调用法。巴赫金按照这样的话语用法分类办法，把小说也分成了两种类型：一类是独白型，另一类是复调型。在巴赫

① 同上，第251页。

② 同上，第251页。

③ 同上，第251页。

金看来，前一种小说创作的代表人物是托尔斯泰。陀思妥耶夫斯基的小说自然属于后一类型了。这种用话语分类法来做的区分还存在着不少可以商榷之处。巴赫金不认为托尔斯泰的那种具有复式结构的小说是复调小说，如三部长篇小说，因为作者与人物并不处于对话的同一层面上，而是人物在对作者意识作艺术的独白反映或表现。陀思妥耶夫斯基的小说却充满着各种和作者争辩的声音。作者不是在让人物艺术地独白自己的意识，而是让他们与自己对话。巴赫金把这些不同的思想和争辩都看成是对立的话语，而这些话语之间的联系就形成了对话，产生了“复调型”话语。正是从这个意义上来说，巴赫金才称陀思妥耶夫斯基的小说为复调小说。从这种分类方法可以看到话语分析方法与复调小说理论的密切联系。

从陀思妥耶夫斯基的小说创作来看，“复调”或“多声部”应该说是它的基本特征之一。陀思妥耶夫斯基非常喜欢在自己的小说中表现杂乱纷呈的形形色色的矛盾，各种思想意识的交锋。因此不同的读者往往可以从他的作品中发现不同的内容。神学家赞赏的是基督精神和宗教信条，尼采推崇的是“超人”思想，弗洛伊德发觉的是俄狄浦斯情结，存在主义者感受到的是“自我”意识，现实主义作家看到的是人道主义和对现实的揭露。

巴赫金非常敏锐地揭示了陀思妥耶夫斯基小说创作中的许多艺术特点。他认为，陀思妥耶夫斯基所理解的世界是一个极其复杂的世界，在这一世界中，一切同时并存，相互作用，陀思妥耶夫斯基在小说中一般不写原因，也没有事物的缘起，而是把各种矛盾对立的思想集中置于同一平面上描写，而不作纵向的顺序的思考和排列。一切共存于同一空间，存在于横向的相互联系之中。由此巴赫金归纳出了陀思妥耶夫斯基小说创作

的共时性艺术、对话艺术等特征。

巴赫金的观点是很有价值的，尤其是在复调小说创作的艺术视角转换等方面的论述是很精彩的。然而，复调小说理论又存在着不少没有解决的问题和不足。有时甚至巴赫金本人也陷入了一种无法排解的困惑之中。他指出了陀思妥耶夫斯基小说中的空间艺术，却没有涉及陀思妥耶夫斯基创作独特的时间感。他把对话的话语分析限定在艺术体裁的研究范围内，而回避了无法回避的作者世界观与创作之间的关系问题。在复调小说理论的表述上，巴赫金也认为存在着“外部的不完善”。他是在用一种非对话性的语言来论述一种对话性的理论。这样就不可能不出现许多“保留”或“撇开”之处。

我基本赞同巴赫金对于陀思妥耶夫斯基小说中复调现象的把握，但是不同意他就这一现象产生根源的阐释。巴赫金把复调现象归结于狂欢现象和小说体裁方面是不够的。陀思妥耶夫斯基是一位主观意识非常强烈的作家。他曾一再强调：“在诗歌中需要热情，需要你的思想和满怀激情举起的、有所指点的手指，对现实的冷漠的和真实的再现简直一文不值……”^①显然象这样一位作家要主动退出小说，站到客观的位置上去描写，是不可能的。

我以为，在复调小说中出现多声部现象，甚至在一定程度上作者也在与人物平等对话，这不是因为作者的思想对自己的主人公没有影响，而是由于作者在创作中世界观矛盾过分激烈，很难把握“善”与“恶”的标准，精神过分紧张，几乎达到要

^① 博尔谢夫斯基：《谢德林和陀思妥耶夫斯基。他们的思想斗争史》，莫斯科，国家文艺出版社，1956年，第300页。